

RT310, RT310TX, RT310RF  
(z trybem ogrzewania/chłodzenia)



MULTILINGUE  
MANUAL



Skrócona instrukcja



Uwaga: ważne zmiany opisano na stronie 2!

## Wprowadzenie

RT310 / RT310TX / RT310RF to cyfrowy termostat pokojowy służący do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Urządzenie steruje systemem ogrzewania poprzez zwarcie odpowiednich styków wyjściowych, a informacja o jego aktywacji jest jednocześnie wyświetlana na ekranie LCD. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W termostacie należy używać wyłącznie baterii alkalicznych AA 1,5 V. Baterie należy umieścić w komorze baterii znajdującej się pod pokrywą. Nie należy używać baterii wielokrotnego ładowania.

## Zgodność produktu

Produkt ten spełnia zasadnicze wymagania i inne odpowiednie przepisy następujących dyrektyw UE: GPSR 2023/988/UE, EMC 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE, RED 2025/138/UE i RoHS 2017/2102/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

(CE) 868.0-868.6MHz; <13dBm

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Należy stosować zgodnie z przepisami krajowymi i unijnymi. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, przechowując je w suchym miejscu. Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z przepisami krajowymi i unijnymi.

## Specyfikacje techniczne

|                            | RT310                                   | RT310TX                            |
|----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|
| Zasilanie termostatu       | 2 baterie alkaliczne AA                 | 2 baterie alkaliczne AA            |
| Zasilanie odbiornika       | -                                       | 230 V AC                           |
| Max. obciążenie regulatora | 3 (1) A                                 | -                                  |
| Max. obciążenie odbiornika | -                                       | 6 (5) A                            |
| Sygnał wyjściowy           | Przełącznik beznapięciowy NO / COM / NC | Przełącznik beznapięciowy NO / COM |
| Zakres temperatury pracy   | 5 - 35°C                                | 5 - 35°C                           |

## Funkcje przycisków

RT310 / RT310TX Termostat



1. Włączanie podświetlenia wyświetlacza LCD.
2. Przelążanie trybu ogrzewania/chłodzenia, włączanie/wyłączanie funkcji ochrony przed zamarzaniem (Frost) w trybie ogrzewania.
3. Przycisk zwiększania.
4. Przycisk zmniejszania.

RXRT510 Odbiornik



5. W trybie ręcznym przycisk ON włącza kocioł.
6. W trybie ręcznym przycisk OF wyłącza kocioł.
7. Odbiornik działa w trybie automatycznym zgodnie z ustawieniami termostatu.
8. Wyjście odbiornika jest sterowane przełącznikiem suwakowym On/Off.

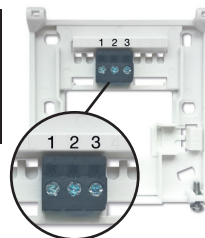
## Opis ikon LCD



1. Tryb ogrzewania WŁĄCZONY
2. Ochrona przed zamarzaniem/tryb chłodzenia WŁĄCZONY
3. Wskaźnik sygnału RF (tylko w modelu RT310RF)
4. Niski poziom naładowania baterii
5. Jednostka temperatury
6. Temperatura w pomieszczeniu/temperatura zadana

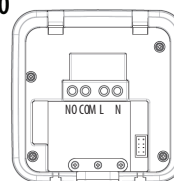
## Opis przyłączy elektrycznych w regulatorze RT310

| Złącze  | Opis                     |
|---------|--------------------------|
| 1 - COM | Styk wspólny             |
| 2 - NC  | Styk normalnie zamknięty |
| 3 - NO  | Styk normalnie otwarty   |



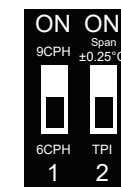
## Opis przyłączy elektrycznych w odbiorniku RXRT510

| Złącze | Opis                                   |
|--------|----------------------------------------|
| NO     | Styk przełączający (normalnie otwarty) |
| COM    | Wspólny styk przełączający             |
| L, N   | Zasilanie (230 V AC)                   |



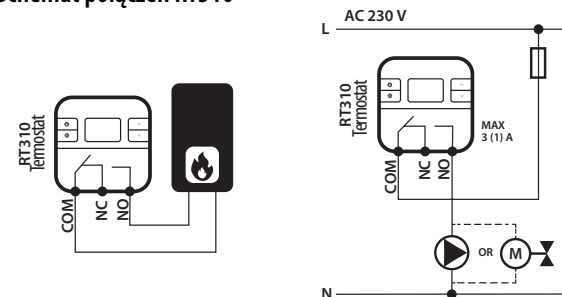
## Ustawienia przełączników DIP

Przełączniki DIP znajdują się z tyłu termostatu.



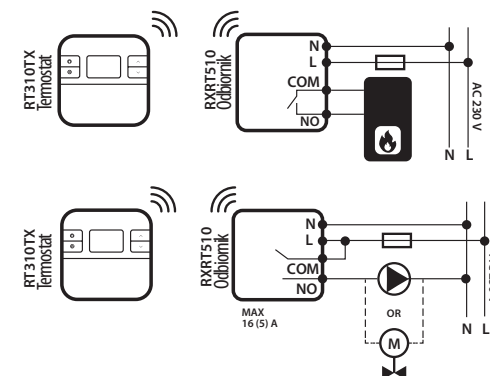
| Funkcja sterowania | TPI                                                                                                                                                                                           | SPAN                                                                                                                                                                                |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opis działania     | Gdy na przełączniku DIP nr 2 wybrano TPI, przełącznik DIP nr 1 jest aktywny. Można wybrać liczbę cykli na godzinę między niższym poziomem komfortu (6CPH) a wyższym poziomem komfortu (9CPH). | Gdy na przełączniku DIP nr 2 wybrany jest tryb SPAN, przełącznik DIP nr 1 jest nieaktywny. Dokładność regulacji temperatury termostatu jest ustawiona na $\pm 0,25^\circ\text{C}$ . |

## Schemat połączeń RT310

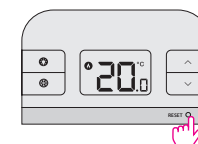


## Schemat połączeń RT310RF

**Uwaga:** Jeśli korzystasz z zestawu RT310RF, parowanie termostatu z odbiornikiem zostało już wykonane.

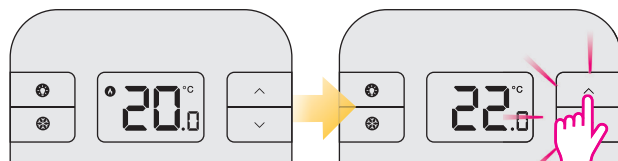


## Reset termostatu RT310



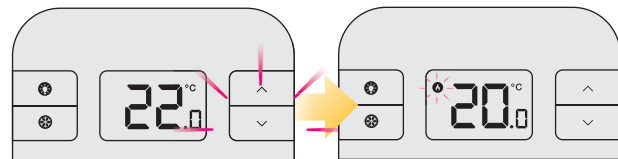
Naciśnij raz przycisk RESET. Możesz użyć spinacza biurowego. Termostat zostanie zresetowany i uruchomi się automatycznie.

## Zmień temperaturę zadanej (tryb ogrzewania)



Na ekranie widoczna jest aktualna temperatura w pomieszczeniu.

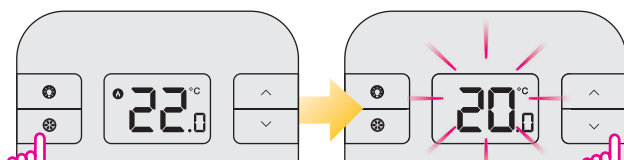
Naciśnij  $\wedge$  lub  $\vee$  aby ustawić temperaturę.



2 sekundy przerwy.

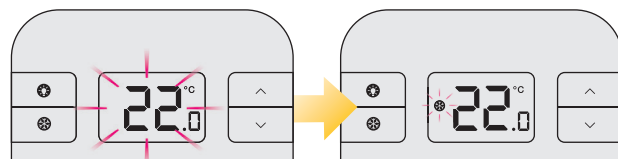
Ikona ogrzewania zacznie migać. Termostat wyświetli aktualną temperaturę w pomieszczeniu.

## Zmiana temperatury zadanej (tryb chłodzenia)



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund, aby wybrać tryb chłodzenia.

Naciśnij  $\wedge$  lub  $\vee$  aby ustawić temperaturę.

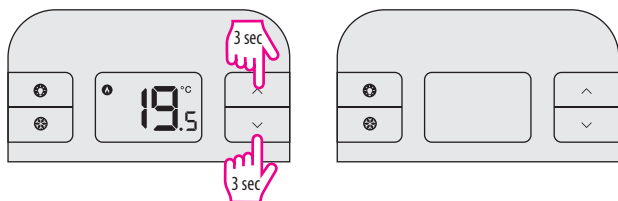


2 sekundy przerwy.

Ikona chłodzenia zacznie migać. Termostat wyświetli aktualną temperaturę w pomieszczeniu.

## Tryb uśpienia

Gdy tryb uśpienia jest aktywny, wszystkie funkcje termostatu zostaną wstrzymane. Naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć tryb uśpienia.

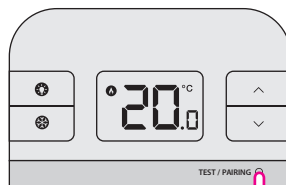


## Parowanie regulatora RT310TX z odbiornikiem

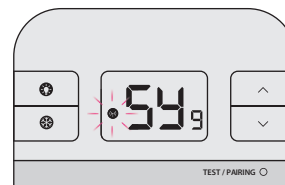
**Uwaga:** Jeśli korzystasz z zestawu RT310RF, parowanie termostatu z odbiornikiem zostało już wykonane.

Jeśli kupiłeś RT310TX i RXRT510 osobno lub chcesz ponownie sparować termostat z odbiornikiem, upewnij się, że zasilanie odbiornika jest odłączone, a przełączniki na odbiorniku są ustawione w pozycji AUTO i ON. Następnie podłącz odbiornik do zasilania i poczekaj, aż czerwona dioda LED zacznie świecić się światłem ciągłym. Następnie przełącz szybko do pozycji OFF, a następnie ponownie do pozycji ON. Migająca czerwona dioda LED potwierdzi przejście do trybu parowania.

### Rozpoczęcie procesu parowania

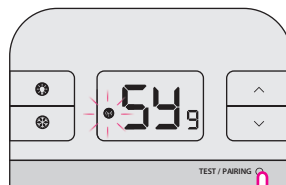


Naciśnij i przytrzymaj przycisk TEST / PAIRING przez 3 sekundy.



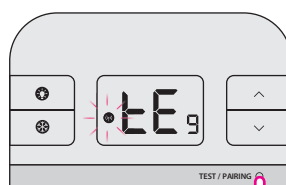
Proces parowania może potrwać do 9 minut.

### Zakończenie procesu parowania



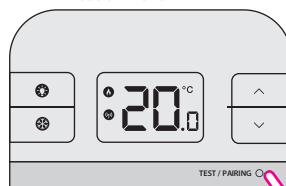
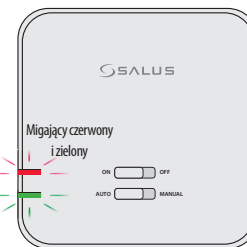
Gdy urządzenia zostaną pomyślnie sparowane, diody LED na odbiorniku zaświecą się światłem ciągłym czerwonym. Naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk TEST / PAIRING przez 3 sekundy, aby zakończyć proces parowania.

### Test połączenia



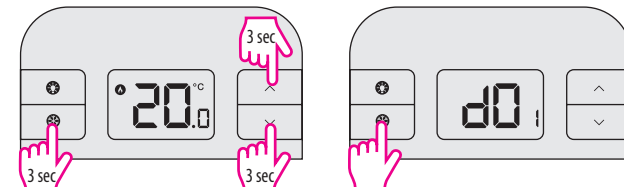
Naciśnij przycisk TEST / PAIRING, aby sprawdzić połączenie z odbiornikiem.

Migający czerwony i zielony



Ponownie naciśnij przycisk TEST / PAIRING na 1 sekundę, aby wrócić do ekranu głównego.

## Tryb instalatora



Naciśnij wszystkie trzy przyciski jednocześnie i przytrzymaj je przez 3 sekundy.

| dx  | Funkcja                                      | Zakres parametru | Wartość domyślna |
|-----|----------------------------------------------|------------------|------------------|
| d01 | Dokładność wyświetlania temperatury          | 0.1°C lub 0.5°C  | 0.5°C            |
| d02 | Kalibracja czujnika temperatury              | +/- 3.0°C        | 0.0°C            |
| d03 | Temperatura zadana ochrony przed zamarzaniem | 5.0°C - 17.0°C   | 5.0°C            |

## WAŻNE ZMIANY

Prosimy o zapoznanie się z następującymi ulepszeniami interfejsu:

- Termostat jest w trybie ogrzewania (bez zapotrzebowania na ciepło).
- Migająca ikona - termostat jest w trybie ogrzewania i występuje zapotrzebowaniem na ciepło.
- Termostat jest w trybie ochrony przed zamarzaniem.
- Termostat jest w trybie chłodzenia (bez zapotrzebowania).
- Migająca ikona - termostat jest w trybie chłodzenia i występuje zapotrzebowaniem na chłodzenie.

### Manufacturer:

SALUS Controls plc  
Units 8-10, Northfield Business Park,  
Forge Way, Parkgate Rotherham,  
S60 1SD, United Kingdom

### Importer:

Salus Controls European  
Distribution sp.z o.o.  
ul. Szamocka 8, piętro 6, 01 748  
Warszawa, Poland

Computime



SALUS Controls jest członkiem Computime Group.

W ramach polityki ciągłego rozwoju firma SALUS Controls zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach, konstrukcji i produktach opisanych w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

04/2026

